



(imageless edition)

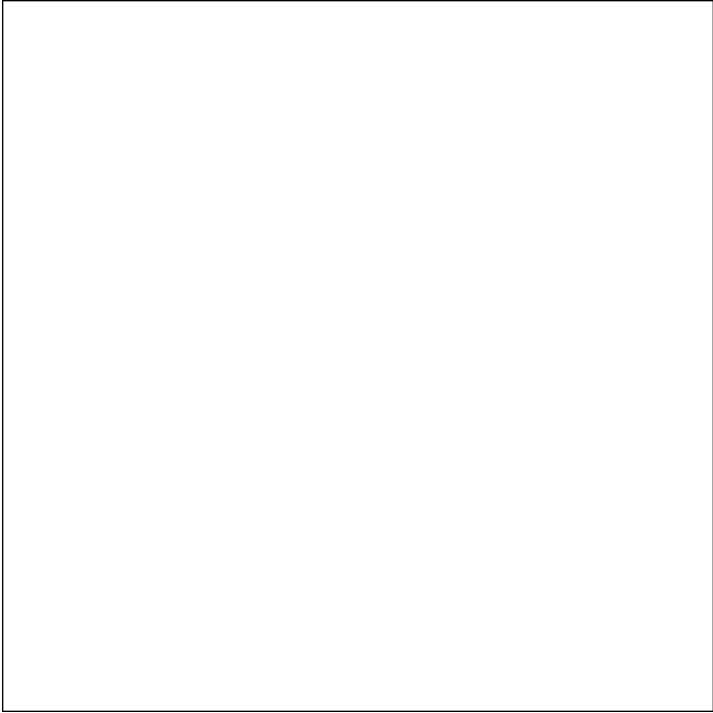
Level 1

Amharic / French

Mezemir Girma

Wiehan de Jager

Nina Orange



Qu'est-ce que tu fais ?

ግጥም ጻፏችሁ ?



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

ግጥም ጻፏችሁ ? / Qu'est-ce que tu fais ?

Written by: Nina Orange

Illustrated by: Wiehan de Jager

Translated by: (am) Mezemir Girma, (fr) Hélène

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution 3.0 International License.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>



እየዘፈንኩ ነው።

...

Je chante.

Elle fait un signe de la main.

...

ሁሉም ተገቢዎቻቸውን ያሳያሉ።





እያጨበጨብኩ ነው።

...

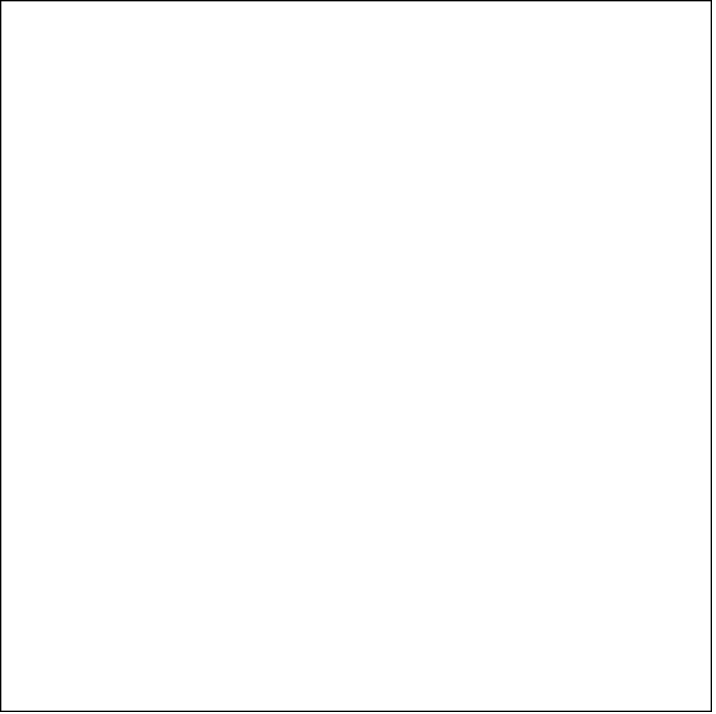
Je tape des mains.



ምን እየሰራህ ነው?

...

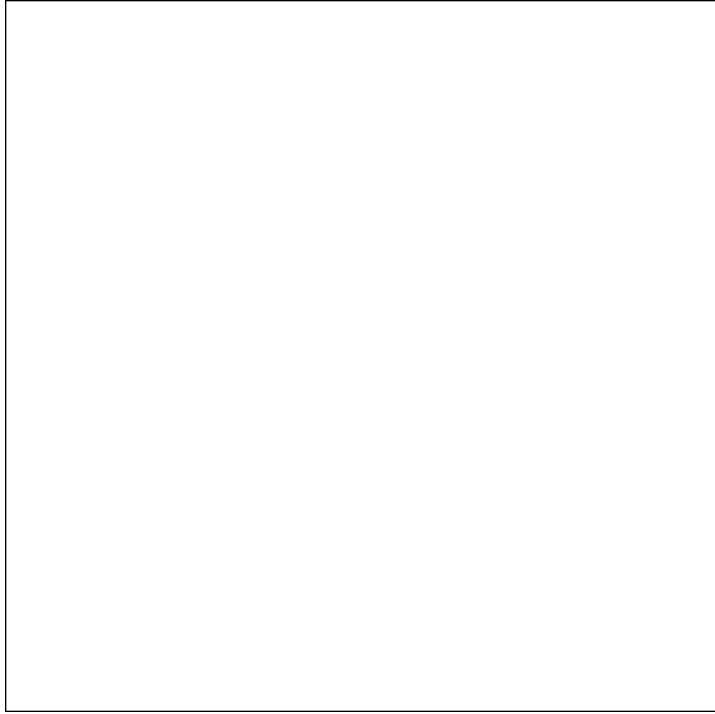
Qu'est-ce que tu fais ?



ሰውነቷን እያናታችኋል።

...

Elle s'étire.



እያደመወችኋል።

...

Elle écoute.



እየተጣራ ነው።

...

Il appelle quelqu'un.



መልስ እየሰጠሁ ነው።

...

Je réponds.